

B1.42 Berechtigungen und Subventionen

Vergunningen en subsidies

<https://app.colanguage.com/nl/duits/leerplan/b1/42>



Die Behörde <i>(de overheid / de instantie)</i>	Einreichen (einreichen) <i>(indienen (indienen))</i>
Die Zuständigkeit <i>(de bevoegdheid)</i>	Die Förderung <i>(de subsidie)</i>
Die Anlaufstelle <i>(het aanspreekpunt)</i>	Die Förderung beantragen <i>(subsidie aanvragen)</i>
Die Beratung <i>(de adviesverlening)</i>	Die Förderbedingungen <i>(de subsidievooraarden)</i>
Die Bescheinigung <i>(de verklaring / het attest)</i>	Die Beihilfe <i>(de tegemoetkoming / toelage)</i>
Die Genehmigung <i>(de vergunning)</i>	Die Identitätsnachweis <i>(het identiteitsbewijs)</i>
Die Zustimmung <i>(de toestemming)</i>	Die Leistungsprüfung <i>(de toetsing van de prestaties)</i>
Der Anspruch <i>(het recht / de aanspraak)</i>	Die Rückforderung <i>(de terugvordering)</i>
Die Pflicht <i>(de plicht)</i>	Der Widerspruch <i>(het bezwaar)</i>
Die Mitwirkungspflicht <i>(de medewerkingsplicht)</i>	Die Klage <i>(de klacht / het beroep)</i>
Die Frist <i>(de termijn)</i>	Ablehnen (ablehnen) <i>(weigeren (weigeren))</i>
Die Voraussetzung <i>(de voorwaarde)</i>	Bewilligen (bewilligen) <i>(toekennen (toekennen))</i>
Der Antrag <i>(de aanvraag)</i>	

1. Oefeningen

1. E-Mail

U ontvangt een e-mail van de gemeente over uw aanvraag voor een huursubsidie en moet hierop reageren om ontbrekende documenten te verduidelijken en een termijn te bespreken.



Betreff: Fehlende Unterlagen – Ihr Antrag auf Wohngeld

Sehr geehrte Frau Schneider,

Sie haben am 10.11. einen **Antrag** auf **Wohngeld** gestellt. Bei der **Prüfung des Verfahrens** haben wir festgestellt, dass noch wichtige **Nachweise** fehlen:

- aktuelle Gehaltsabrechnungen der letzten 3 Monate
- Mietvertrag für Ihre Wohnung

Bitte **reichen** Sie diese Unterlagen bis zum **15.12.** bei uns ein. Wenn die Unterlagen nicht fristgerecht vorliegen, müssen wir Ihren Antrag leider **ablehnen**.

Sollten Sie die **Frist** aus wichtigen Gründen nicht einhalten können, teilen Sie uns das bitte **schriftlich** mit.

Mit freundlichen Grüßen

Stadt Köln – **Sozialamt**

Sachbearbeiterin: Jana Krüger

Schrijf een passende reactie: vielen Dank für Ihre E-Mail vom ... / leider kann ich die Frist bis ... nicht einhalten, weil ... / ich sende Ihnen die fehlenden Unterlagen bis spätestens ... zu.

2. Voltooí de dialogen

a. Aufenthaltstitel im Ausländeramt verlängern

Antragsteller:

Guten Tag, ich möchte meine Aufenthaltserlaubnis verlängern und wollte fragen, ob ich die Antragsfrist noch einhalte.

(Goedendag, ik wil mijn verblijfsvergunning verlengen en wilde vragen of ik de aanvraagtermijn nog haal.)

Sachbearbeiterin im Ausländeramt: 1. _____

(Goedendag, laat alstublieft eerst uw paspoort, uw huidige verblijfsvergunning en uw uittreksel uit het bevolkingsregister zien, dan controleer ik uw verblijfsstatus.)

Antragsteller:	<i>Hier sind alle Unterlagen, ich habe auch die Bescheinigung von meinem Arbeitgeber dabei.</i>	(Hier zijn alle documenten, ik heb ook de verklaring van mijn werkgever bij me.)
Sachbearbeiterin im Ausländeramt: 2.		(Dank u, volgens het systeem is de aanvraagtermijn volgende week, u bent dus op tijd. Ik kan de aanvraag nu in behandeling nemen.)
Antragsteller:	<i>Sehr gut, und wie lange wird die Aufenthaltstitelprüfung ungefähr dauern?</i>	(Heel goed, en hoe lang duurt de beoordeling van de verblijfsvergunning ongeveer?)
Sachbearbeiterin im Ausländeramt: 3.		(Meestal drie tot vier weken; als alles in orde is, keuren we de verlenging goed en stellen we de nieuwe verblijfsvergunning af.)
Antragsteller:	<i>Und was passiert, wenn die Verlängerung abgelehnt wird?</i>	(En wat gebeurt er als de verlenging wordt afgewezen?)
Sachbearbeiterin im Ausländeramt: 4.		(Dan ontvangt u een schriftelijke beschikking. U kunt binnen een maand schriftelijk bezwaar maken en eventueel beroep aantekenen.)

b. Beratung zur Wohngeld-Förderung im Rathaus

Bürger:	<i>Guten Morgen, ich wollte fragen, ob ich vielleicht Wohngeld oder eine andere Förderung beantragen kann, meine Miete ist in letzter Zeit stark gestiegen.</i>	(Goedemorgen, ik wilde vragen of ik misschien huurtoeslag of een andere ondersteuning kan aanvragen; mijn huur is de laatste tijd sterk gestegen.)
Mitarbeiterin im Rathaus: 5.		(Goedemorgen, daarvoor is de afdeling huurtoeslag verantwoordelijk, maar ik kan u graag vertellen welke sociale uitkering voor u in aanmerking komt.)
Bürger:	<i>Super, ich bin unsicher, welche Stelle genau zuständig ist und welche Bescheinigungen ich vorlegen muss.</i>	(Prima, ik weet niet precies welke instantie verantwoordelijk is en welke bewijsstukken ik moet overleggen.)
Mitarbeiterin im Rathaus: 6.		(Voor huurtoeslag heeft u vooral het huurcontract, inkomensbewijzen en uw uittreksel uit het bevolkingsregister nodig. Als de aanvraag wordt toegewezen, wordt de huurtoeslag elke maand op uw bankrekening overgemaakt.)
Bürger:	<i>Und wenn der Antrag abgelehnt wird,</i>	(En als de aanvraag wordt afgewezen, kan ik dan bezwaar maken?)

Mitarbeiterin im Rathaus: 7. _____

(Ja, u kunt schriftelijk bezwaar maken tegen
de beschikking. Dan wordt opnieuw bekeken
of u toch huurtoeslag of een andere sociale
uitkering kunt krijgen.)

1. Guten Tag, zeigen Sie mir bitte zuerst Ihren Pass, Ihren aktuellen Aufenthaltstitel und die Meldebescheinigung, dann prüfe ich Ihren Aufenthaltsstatus. **2.** Danke, laut System ist die Antragsfrist nächste Woche, Sie sind also rechtzeitig, ich kann den Antrag jetzt aufnehmen. **3.** In der Regel drei bis vier Wochen, wenn alles in Ordnung ist, bewilligen wir die Verlängerung und stellen den neuen Aufenthaltstitel aus. **4.** Dann bekommen Sie einen schriftlichen Bescheid, und Sie können innerhalb eines Monats schriftlich widersprechen und Einspruch einlegen. **5.** Guten Morgen, dafür ist die Wohngeldstelle zuständig, aber ich kann Ihnen gern Auskunft geben, welche Sozialleistung für Sie infrage kommt. **6.** Für Wohngeld brauchen Sie vor allem Mietvertrag, Einkommensnachweise und Ihre Meldebescheinigung, wenn der Antrag bewilligt wird, wird das Wohngeld jeden Monat auf Ihr Konto überwiesen. **7.** Ja, Sie können dem Bescheid schriftlich widersprechen, dann wird noch einmal geprüft, ob Sie doch Wohngeld oder eine andere Sozialleistung beziehen können.

3. Schrijf 8 of 10 zinnen over welke ervaringen u tot nu toe heeft met instanties en aanvragen in Duitsland of welke vragen u heeft over termijnen en bevoegdheden.

Meiner Erfahrung nach ist es wichtig, dass ... / Ich finde es schwierig / einfach, weil ... / Besonders problematisch war für mich, dass ... / In Zukunft möchte ich darauf achten, dass ...
